

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1974

4 JUILLET 1974

BUDGET

de l'Education nationale
— régime français —
pour l'année budgétaire 1974.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EDUCATION NATIONALE (1)

PAR M. BRIMANT.

MESDAMES, MESSIEURS,

En ce qui concerne la discussion générale, il y a lieu de se référer au rapport de MM. Bonnel et Brimant sur le budget de l'Education nationale — secteur commun — pour l'année budgétaire 1974 (Doc. 4-XIX-C, n° 2).

Votes.

I. *Amendement de M. Gondry.*
(Doc. 4-XIX-A (S. E. 1974), n° 2.)

Il s'agit d'une mesure tendant à augmenter le crédit affecté aux fournitures scolaires tant dans l'enseignement primaire que dans l'enseignement spécial. L'amendement a la

(1) Composition de la Commission :

Président : M^{me} Craeybeckx-Orij.

A. — Membres : MM. Brimant, Coens, M^{me} Craeybeckx-Orij, MM. Henckens, Monard, Otte, Léon Remacle, Swaelen. — M^{me} Adriaensens ép^{se} Huybrechts, MM. Burgeon, Degroeve, Hurez, Laridon, Van Hoorick, Ylief. — MM. Bonnel, Albert Claes, Gillet, Mundeeler. — M. Bila, M^{me} Mathieu-Mohin. — MM. Kuijpers, Vandemeulebroucke.

B. — Suppléants : M. Blanckaert, M^{me} Demeester-De Meyer, MM. Nothomb, Verroken. — M. Hugo Adriaensens, M^{me} Pétry ép^{se} Scheys, MM. Urbain, Van Elewyck. — MM. Soudant, Sprockeels. — M. Duvieusart. — M. Van Grembergen.

Voir :

4-XIX-A (S. E. 1974) :

- N° 1 : Budget.
- Nos 2 à 6 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1974

4 JULI 1974

BEGROTING

van Nationale Opvoeding
— Franstalig regime —
voor het begrotingsjaar 1974.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE NATIONALE OPVOEDING (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER BRIMANT.

DAMES EN HEREN,

Voor de algemene bespreking verwijzen wij naar het verslag van de heren Bonnel en Brimant over de begroting van Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector — voor het begrotingsjaar 1974 (Stuk 4-XIX-C, n° 2).

Stemmingen.

I. *Amendement van de heer Gondry.*
(Stuk 4-XIX-A (B. Z. 1974), n° 2.)

Het betreft een maatregel die ertoe strekt het krediet voor de schoolbehoeften voor het lager zowel als voor het buitengewoon onderwijs te verhogen. Het amendement heeft

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : Mevr. Craeybeckx-Orij.

A. — Leden : de heren Brimant, Coens, Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren Henckens, Monard, Otte, Léon Remacle, Swaelen. — Mevr. Adriaensens echtg. Huybrechts, de heren Burgeon, Degroeve, Hurez, Laridon, Van Hoorick, Ylief. — de heren Bonnel, Albert Claes, Gillet, Mundeeler. — de heer Bila, Mevr. Mathieu-Mohin. — de heren Kuijpers, Vandemeulebroucke.

B. — Plaatsvervangers : de heer Blanckaert, Mevr. Demeester-De Meyer, de heren Nothomb, Verroken. — de heer Hugo Adriaensens, Mevr. Pétry echtg. Scheys, de heren Urbain, Van Elewyck. — de heren Soudant, Sprockeels. — de heer Duvieusart. — de heer Van Grembergen.

Zie :

4-XIX-A (B. Z. 1974) :

- N° 1 : Begroting.
- N°s 2 tot 6 : Amendementen.

même portée que celui présenté par M. Laridon au budget de l'Education nationale (régime néerlandais) (Doc. 4-XIX-B, S. E. 1974, n° 2), et la discussion a eu lieu simultanément.

Un membre se déclare d'accord quant au fond de ces amendements. L'intervention de l'Etat dans le coût des livres devrait en effet être augmentée. Il déplore néanmoins que les deux amendements en question ne fassent état que d'une intervention en faveur du réseau officiel, ce qui introduirait une discrimination entre les réseaux scolaires existants.

D'autre part, il fait remarquer que le problème spécifique devrait être étudié davantage. Doubler tout simplement les crédits en question lui paraît être une mesure qui semble ne pas considérer tous les aspects du problème. Il y aurait lieu de vérifier dans quelle mesure l'arrêté royal en vigueur ne devrait pas être modifié selon les nécessités spécifiques existantes.

Au sujet des amendements de MM. Gondry et Laridon, les Ministres reconnaissent que l'intervention de l'Etat dans la délivrance gratuite des livres et objets classiques n'a plus été adaptée depuis de longues années. Ils font toutefois remarquer qu'il existe des besoins partout, depuis l'enseignement préscolaire jusqu'à l'enseignement universitaire.

L'heure est aux choix conscients et lucides.

Le Gouvernement ne peut cependant envisager d'augmenter cette intervention sans une étude approfondie du coût réel des livres et objets classiques, étude qui a été mise en chantier.

L'amendement concernant la section III (enseignement primaire) a été rejeté par 9 voix contre 8.

L'amendement concernant la section IV (enseignement spécial) a été rejeté par 10 voix contre 3.

II. Amendements de M. Mathot.

(Doc. 4-XIX-A (S. E. 1974), n°s 3 et 6/1).

L'auteur défend l'ensemble des trois amendements relatifs à l'université de Liège qui se trouvera dans une véritable impasse budgétaire en octobre prochain. Il insiste sur l'urgence d'une modification des modalités de financement de l'hôpital universitaire et constate que la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires n'a pas été normalement appliquée. Il fait remarquer qu'un blocage de l'hôpital universitaire de Liège serait un handicap certain pour l'ensemble de l'université liégeoise. Il insiste pour qu'il soit procédé au plus tôt aux adjudications nécessaires afin de ne pas compromettre la construction dudit hôpital. Au moment où certaines conventions entre la C. A. P. de Liège et l'hôpital universitaire sont encore en cours, il est injustifié d'amputer le budget de l'université, d'autant plus que la région liégeoise est déjà particulièrement défavorisée au point de vue de l'équipement hospitalier.

Le Ministre n'appliquera que la loi de 1971 et ne trouve aucune justification légale à l'inscription des nouveaux crédits sollicités.

Il fait remarquer que le Gouvernement a décidé de n'accepter aucun amendement à incidence budgétaire; il signale cependant qu'en ce qui concerne les allocations de fonctionnement, il s'engage à faire étudier en détail les indices à appliquer; celui présenté par l'auteur de l'amendement n'est de toute façon pas exact. Selon les résultats des calculs, un amendement sera éventuellement déposé en séance publique.

dezelfde strekking als datgene dat door de heer Laridon bij de begroting van Nationale Opvoeding (Nederlandstalig regime) werd ingediend (Stuk 4-XIX-B, B. Z. 1974, n° 2) en zij werden samen besproken.

Een lid verklaart het eens te zijn met de grond van deze amendementen. De staatsbijdrage in de kostprijs van de schoolboeken zou immers moeten worden verhoogd. Hij betreurt evenwel dat beide amendementen slechts gewag maken van een bijdrage ten gunste van het officiële schoolnet, wat een discriminatie tussen de bestaande schoolnetten zou doen ontstaan.

Voorts merkt hij op dat het specifieke probleem grondiger zou moeten bestudeerd worden. De maatregel om de betrokken kredieten gewoon te verdubbelen lijkt hem een maatregel te zijn die geen rekening houdt met alle aspecten van het probleem. Men zou moeten nagaan in hoeverre het vigerende koninklijk besluit niet moet worden gewijzigd overeenkomstig de bestaande specifieke behoeften.

In verband met de amendementen van de heren Gondry en Laridon erkennen de Ministers dat de tegemoetkoming van de Staat in het kosteloos verstrekken van schoolboeken en schoolbehoeften sedert jaren niet meer werd aangepast. Zij merken evenwel op dat er overal behoeften zijn, vanaf het voorschools tot en met het universitair onderwijs.

Thans moet er bewust en oordeelkundig gekozen worden.

De Regering kan een verhoging van die tegemoetkoming niet in overweging nemen zonder dat de werkelijke prijzen van schoolboeken en schoolbehoeften grondig zijn bestudeerd. Met die studie werd een aanvang gemaakt.

Het amendement betreffende sectie III (lager onderwijs) wordt verworpen met 9 tegen 8 stemmen.

Het amendement betreffende sectie IV (buitengewoon onderwijs) wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

II. Amendementen van de heer Mathot.

(Stukken 4-XIX-A (B. Z. 1974), n°s 3 en 6/1).

De auteur verdedigt tegelijkertijd zijn drie amendementen betreffende de universiteit van Luik die in oktober e.k. een werkelijk begrotingstekort zal kennen. Hij legt er de nadruk op dat de wijze waarop het academisch ziekenhuis wordt gefinancierd, dringend moet worden veranderd en hij constateert dat de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen niet normaal wordt toegepast. Mocht het academisch ziekenhuis te Luik aan de grond raken, dan zou zulks een zeker handicap zijn voor de gehele Luikse universiteit. Hij dringt aan om zo spoedig mogelijk de nodige aanbestedingen te laten verrichten, ten einde de bouw van dit ziekenhuis niet in het gedrang te brengen. Op een ogenblik dat bepaalde overeenkomsten tussen de C. O. O. van Luik en het academisch ziekenhuis nog aan de gang zijn, is het onverantwoord de begroting van de universiteit te besnoeien, te meer daar de streek van Luik reeds bijzonder benadeeld is op het stuk van ziekenhuisinfrastructuur.

De Minister zal slechts de wet van 1971 toepassen en volgens hem bestaat er geen enkele wettelijke reden om de gevraagde kredieten op de begroting uit te trekken.

Hij merkt op dat de Regering beslist heeft geen enkel amendement te aanvaarden dat een terugslag op de begroting kan hebben; hij wijst er evenwel op dat hij er zich in verband met de werkingstoelagen toe verbindt de toe te passen coëfficiënten in detail te laten onderzoeken; het cijfer dat door de auteur van het amendement werd opgegeven, is in alle geval niet juist. Naargelang van de resultaten van de berekeningen, zal eventueel een amendement in openbare vergadering worden ingediend.

L'amendement concernant le Titre I, chapitre VI, ainsi que celui concernant le Titre II, chapitre IV (doc. 4-XIX-A (S. E. 1974), n° 3) ainsi que celui concernant le Titre I, chapitre VI (doc. 4-XIX-A (S. E. 1974), n° 6) sont rejetés par 12 voix contre 3.

III. Amendement de M. Nothomb.

(Doc. 4-XIX-A (S. E. 1974), n° 4).

L'auteur signale qu'il ne s'agit que de la simple régularisation d'une situation injuste. En effet, le report d'un certain crédit en faveur de la Fondation universitaire luxembourgeoise ne se faisant pas automatiquement, il y a lieu d'opérer par voie d'amendement.

Le Gouvernement accepte cet amendement parce qu'il ne fait que rendre à la Fondation universitaire luxembourgeoise des crédits qu'elle n'avait pas pu utiliser parce qu'ils avaient été mis trop tard à sa disposition.

L'amendement est adopté par 14 voix et 1 abstention.

IV. — Amendement de M. Glinne.

(Doc. 4-XIX-A (S. E. 1974), n° 5).

L'auteur souhaite qu'un subside soit accordé à la Fondation européenne de la Culture en vue d'étudier l'opportunité de la création d'un centre universitaire à Charleroi sous une forme définitive. En effet, le but de cette subvention consiste avant tout à promouvoir l'étude scientifique destinée à apprécier comment et dans quelles mesures une université ouverte pourrait être installée à Charleroi.

Un membre se déclare d'accord quant au fond de cet amendement mais regrette vivement que l'auteur n'ait pas cru utile d'assurer à son initiative des collaborations venant de tous les horizons.

Le Ministre déclare qu'une proposition de loi contresignée par des représentants de plusieurs partis politiques a été déposée, tendant à créer à Charleroi un centre universitaire.

Il est préférable d'attendre que cette proposition soit discutée.

Si la création du centre est admise, il est évident que des moyens financiers devront être mis à sa disposition.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

V. — Amendements de MM. Kuijpers et Vandemeulebroucke.

(Doc. 4-XIX-A (S. E. 1974), n° 6).

Différents amendements à la Section IX du Titre I ont été introduits par MM. Kuijpers et Vandemeulebroucke.

Ils tendent à majorer dès à présent les coûts forfaitaires par étudiant, de manière à pouvoir augmenter les allocations de fonctionnement aux établissements universitaires.

Un amendement tendant à ajouter un article 01-11 (nouveau) à la Section IX du Titre I est également présenté par les mêmes auteurs. Il est destiné à combler les déficits prévisibles dans les comptes du patrimoine des universités, dans l'attente de la publication de l'arrêté royal

Het amendement betreffende titel I, Hoofdstuk VI en het amendement betreffende titel II, Hoofdstuk IV (Stuk 4-XIX-A (B. Z. 1974), n° 3, alsook dat betreffende titel I, Hoofdstuk VI (Stuk 4-XIX-A (B. Z. 1974) n° 6) worden verworpen met 12 tegen 3 stemmen.

III. Amendement van de heer Nothomb.

(Stuk 4-XIX-A (B. Z. 1974), n° 4).

De auteur wijst erop dat het hier slechts gaat om de gewone regularisering van een onrechtvaardige toestand. Aangezien een bepaald krediet ten gunste van de « Fondation universitaire luxembourgeoise » niet automatisch wordt overgedragen, dient deze overdracht door middel van een amendement te geschieden.

De Regering aanvaardt dit amendement, omdat de kredieten die de « Fondation universitaire luxembourgeoise » niet heeft kunnen gebruiken doordat ze te laat te harer beschikking waren gesteld, aan deze instelling worden teruggegeven.

Het amendement wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

IV. — Amendement van de heer Glinne.

(Stuk 4-XIX-A (B. Z. 1974), n° 5).

De auteur wenst dat een toelage wordt verleend aan de Europese Stichting voor de Cultuur met het oog op de studie van de opportuniteit van de definitieve oprichting van een universitair centrum te Charleroi. Die subsidie strekt er immers vooral toe wetenschappelijke studie te bevorderen die tot doel heeft na te gaan hoe en in hoever een open universiteit te Charleroi kan worden opgericht.

Een lid is het eens met de grond van dit amendement, maar betreurt ten eerste dat de auteur ervan het niet nodig heeft geoordeeld zijn initiatief te laten steunen door mensen van alle strekkingen.

De Minister verklaart dat een door vertegenwoordigers van verscheidene politieke partijen medeondertekend voorstel, dat ertoe strekt te Charleroi een universitair centrum op te richten, werd ingediend.

Het ware verkieslijk te wachten op de bespreking van dat voorstel.

Indien de oprichting van dat centrum wordt goedgekeurd, spreekt het vanzelf dat er financiële middelen ter beschikking gesteld moeten worden.

Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 bij 1 onthouding.

V. — Amendementen van de heren Kuijpers en Vandemeulebroucke.

(Stuk 4-XIX-A (B. Z. 1974), n° 6.)

De heren Kuijpers en Vandemeulebroucke hebben verscheidene amendementen voorgesteld op Sectie IV van Titel I.

Zij strekken ertoe de vaste kosten per student reeds thans te verhogen om de werkingstoelagen voor de universitaire instellingen te kunnen vermeerderen.

Dezelfde auteurs hebben eveneens een amendement ingediend dat ertoe strekt aan sectie IX van Titel I een artikel 01-11 (nieuw) toe te voegen met het doel het verwachte tekort in de rekeningen van het bezit van de universiteiten te dekken, in afwachting dat het koninklijk

d'exécution de l'article 34 de la loi sur le contrôle des institutions financières.

Le Gouvernement demande que soient rejetés tous ces amendements à incidence financière. Il fait remarquer que certains d'entre eux sont le résultat d'une étude approfondie des diverses sections du budget, basée sur le même principe : ce qui a été payé en traitements et salaires du 1^{er} janvier 1974 au 31 mai 1974 doit, multiplié par une fraction, donner le montant nécessaire au paiement de ces traitements et salaires pendant toute l'année.

Les auteurs ont cependant oublié un élément important : le crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'incidence de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale. Ce crédit, inscrit sous la rubrique 01.01 s'élève, pour le secteur français, à 2 729 000 millions de F.

Ces dernières années, on n'a plus constaté de retard dans le paiement des traitements et subventions-traitements dus à une insuffisance de crédits. Les délibérations en Conseil des Ministres ont toujours permis de mettre les crédits nécessaires à la disposition de l'administration.

Tous ces amendements ont été rejetés par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

* * *

Les articles 1 à 16 et l'ensemble du budget ont été adoptés par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

Le Rapporteur,
R. BRIMANT.

Le Président,
G. CRAEYBECKX-ORIJ.

besluit tot uitvoering van artikel 34 van de wet op de controle van de financiële instellingen bekendgemaakt wordt.

De Regering vraagt al die amendementen, die een financiële terugslag hebben, te verwerpen. Zij merkt op dat bepaalde amendementen het resultaat zijn van een grondige studie van de verschillende secties van de begroting; deze studie steunt op één en hetzelfde principe : door het bedrag van de tussen 1 januari 1974 en 31 mei 1974 betaalde wedden en lonen te vermenigvuldigen met een bepaald coëfficiënt, verkrijgt men het bedrag dat noodzakelijk is om de wedden en lonen gedurende het hele jaar uit te betalen.

Daarbij hebben de auteurs echter een belangrijke factor uit het oog verloren, nl. het provisioneel krediet dat, voor de gehele begroting, dient om de lasten te dekken van de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en de sociale programmatie. Dit krediet is uitgetrokken onder post 01.01 en het bedraagt voor de Franse sector 2 729 000 000 F.

Tijdens de laatste jaren werd generlei vertraging in de betaling van de wedden en de weddetoelagen ten gevolge van ontoereikende kredieten vastgesteld. Ingevolge de beslissingen van de Ministerraad was het steeds mogelijk de nodige kredieten ter beschikking van de administratie te stellen.

Al die amendementen worden verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

* * *

De artikelen 1 tot 16 en de gehele begroting worden aangenomen met 12 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

De Verslaggever,
R. BRIMANT.

De Voorzitter,
G. CRAEYBECKX-ORY.

AMENDEMENT AUX TABLEAUX
ADOPTES PAR LA COMMISSION.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION IX.

Enseignement supérieur.

CHAPITRE III.

TRANSFERT DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.07. — Subvention à la « Fondation Universitaire Luxembourgeoise » (Institution universitaire visée à l'article 22 de la loi du 28 mai 1971) (p. 48).

Le crédit de

« 32 760 000 francs »

est porté à

« 54 694 000 francs ».

(Augmentation de 21 934 000 francs.)

ERRATA AUX TABLEAUX.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

Dépense de Cabinet
du Ministre de l'Education nationale.

Colonne « 1972 — Dépenses » (p. 9).

Total pour le chapitre I : au dessous de « 13 052 », lire « (460) ».

SECTION V.

Enseignement moyen.

CHAPITRE I^{er}.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

Article 12.19. — Travaux d'entretien à charge de l'Etat — propriétaire, etc. (p. 24).

AMENDEMENT OP DE TABELLEN
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE IX.

Hoger onderwijs.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.07. — Toelage aan de « Fondation Universitaire Luxembourgeoise » (Universitaire instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 28 mei 1971) (blz. 49).

Het krediet van

« 32 760 000 frank »

wordt gebracht op

« 54 694 000 frank ».

(Vermeerdering met 21 934 000 frank.)

ERRATA OP DE TABELLEN.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Nationale Opvoeding.

Kolom « 1972 — Uitgaven » (blz. 9).

Totaal voor hoofdstuk I : onder « 13 052 », leze men « 460 ».

SECTIE V.

Middelbaar onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Artikel 12.19. — Onderhoudswerken ten laste van de Staat — eigenaar, enz. (bliz. 24).

Colonne « 1974 — Crédits sollicités » :

Lire : « 123 000 » au lieu de « 124 000 ».

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Article 43.01 (texte français) (p. 26).

Lire : « Subventions-traitements » au lieu de « Subventions de fonctionnement ».

Article 43.02 (texte français) :

Lire : « ... officiels subventionnés » au lieu de « ... libres subventionnés ».

SECTION VIII.

Organisation des études.

CHAPITRE I^{er}.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. — Achats de bien non durables et de services.

Article 12.14. — Frais de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. (p. 41).

1. — Centre psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux.

Colonne « 1972 — Dépenses » : au dessous de « 2 600 », lire « (16) ».

SECTION IX.

Enseignement supérieur.

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES.

Colonne « 1972 — Dépenses » (p. 47).

Article 21.01. — Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc.

1. Ancien régime d'investissement :

Lire : « 13 692 » au lieu de « 13 699 ».

Total pour le chapitre II :

Lire : « 14 103 » au lieu de « 14 110 ».

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Article 01.04. — Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux, etc. (p. 49).

Colonne « 1973 — Crédits » : au dessous de « 151 352 », lire « (151) ».

Kolom « 1974 — Aangevraagde kredieten » :

Men leze : « 123 000 » in plaats van « 124 000 ».

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Artikel 43.01 (franse tekst) (blz. 26).

Men leze : « Subventions-traitements » in de plaats van « Subventions de fonctionnement ».

Artikel 43.02 (Franse tekst) :

Men leze : « ... officiels subventionnés » in plaats van « ... libres subventionnés ».

SECTIE VIII.

Organisatie van het onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Artikel 12.14. — Uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz. (blz. 41).

1. — Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.

Kolom « 1972 — Uitgaven » : onder « 2 600 », leze men « (16) ».

SECTIE IX.

Hoger onderwijs.

HOOFDSTUK II.

RENTE EN VERLIEZEN.

Kolom « 1972 — Uitgaven » (blz. 47).

Artikel 21.01. — Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.

1. Oud investeringsregime :

Lezen : « 13 692 » in de plaats van « 13 699 ».

Totaal voor hoofdstuk II :

Men leze : « 14 103 » in de plaats van « 14 110 ».

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Artikel 01.04. — Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloers, enz. (blz. 49).

Kolom « 1973 — Kredieten » : onder « 151 352 », leze men « (151) ».

SECTION XI.

Administration générale.

Colonne « 1973 — Crédits » (p. 61).

Total pour la section XI :

Lire : « 611 884 » au lieu de « 612 884 ».

SECTIE XI.

Algemeen bestuur.

Kolom « 1973 — Kredieten » (blz. 61).

Totaal voor sectie XI :

Men leze : « 611 884 » in plaats van « 612 884 ».
